

## مقدمة

لا يُسمح لموظفي KONE بقبول الهدايا أو ضيافة الشركات أو المزايا الأخرى من المورد الذي يشارك في أي مناقصة أو مفاوضات عقود جارية أو وشيكة مع شركة KONE، أو إذا كان الموظف في وضع يمكنه من التأثير على اختيار المورد.

في ظروف أخرى، يجوز أن يقدم الموردون مجاملات عمل متواضعة ومحدودة في نطاقها وقيمتها وتكرارها، شريطة أن يلتزموا بالقوانين المعمول بها. ولا يمكن أبداً تقديم النقد أو ما يعادله، مثل بطاقات الهدايا. ويجب على المورد عدم تقديم أي هدايا أو ضيافة للشركات أو مزاياء أخرى أبداً لأفراد عائلة موظف KONE.

### 2.3 تعارض المصالح

يجب أن يتجنب المورد أي تفاعل مع موظفي KONE قد يتعارض أو يبدو أنه يتعارض مع واجب هذا الموظف في التصرف بما يحقق مصالح KONE الفضلى. ويجب على المورد الإفصاح إلى شركة KONE عن جميع حالات تعارض المصالح أو المواقف التي تعطي مظهرًا لتعارض المصالح في تعامله مع شركة KONE.

يجب على المورد إبلاغ شركة KONE بما إذا كان موظف KONE أو أحد أفراد أسرته المباشرين يمتلك مصلحة مالية أو مصلحة أخرى في المورد، أو يشغل منصبًا إداريًا لدى المورد، أو يعمل لدى المورد.

### 2.4 المنافسة العادلة

يجب أن يتنافس المورد بطريقة عادلة في الامتثال لجميع قوانين ولوائح المنافسة المعمول بها. على سبيل المثال، يجب على المورد عدم إبرام أي اتفاقيات مع منافسيه لزيادة الأسعار أو تقييد توافر المنتجات.

### 3. الامتثال التجاري

يجب على المورد الامتثال لجميع قوانين ولوائح مراقبة الصادرات المعمول بها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر العقوبات التجارية الدولية الصادرة عن الأمم المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو سلطات الولايات المتحدة.

يُطلب من المورد إبلاغ شركة KONE دون تأخير لا مبرر له إذا (أولاً) كان المورد نفسه أو مالكة المباشر أو المالك المستفيد النهائي أو مدير أو مسؤول أو ممثل للمورد خاضعاً، أو أصبح خاضعاً، لعقوبات أو قيود التجارة الدولية، أو (ثانياً) أصبح المورد خاضعاً للتحقيق في الامتثال للعقوبات، أو (ثالثاً) علم المورد أو أصبح على علم بأن أي من المنتجات أو البرامج أو التكنولوجيا التي يوفرها لشركة KONE تخضع لأي ضوابط تصدير أو متطلبات ترخيص تصدير.

يجب على المورد تزويد شركة KONE عند الطلب بمعلومات حول موقع تصنيع المنتجات التي يوفرها لشركة KONE مع إثبات المنشأ.

### 4. العمل وحقوق الإنسان

من المتوقع أن يحترم المورد حقوق الإنسان المعترف بها دولياً، بما في ذلك تلك المنصوص عليها في القانون الدولي لحقوق الإنسان، والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، والمبادئ المنصوص عليها في إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل.

تود شركة KONE أن تصبح شريك أعمال يتسم بالجاذبية، وتسعى إلى أن تتصف علاقاتها بالموردين لديها بالموثوقية والإنصاف وذلك لتحقيق المنفعة المتبادلة لصالح شركة KONE ومورديها. وتتوقع شركة KONE من مورديها الكفاءة والتحسين المستمر في الجودة ومراقبة التكاليف والابتكار والموثوقية والاستدامة.

توضح مدونة قواعد السلوك الخاصة بموردي شركة KONE (يشار إليها فيما بعد باسم "القواعد") القيم التي تتبناها الشركة في أعمالها على المستوى العالمي. وتتوقع شركة KONE من مورديها الالتزام بمتطلبات المدونة في تعاملاتهم مع KONE وموظفيها ومورديها، وكذلك الأطراف الثالثة بما في ذلك المسؤولين الحكوميين.

### 1. الامتثال القانوني

يجب على المورد الامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها.

إن المدونة ليست بديلاً عن القوانين واللوائح المعمول بها، ولا ينبغي اعتبارها تجاوزاً لها، ولكنها تحدد الحد الأدنى من معايير السلوك التي يجب أن يتبناها المورد. وإلى الحد الذي يتعذر فيه على المورد الالتزام بالمدونة بسبب القوانين واللوائح، يجب أن يلتزم المورد، قدر الإمكان، بروح المدونة.

إذا كانت العادات أو الممارسات المحلية تتعارض مع المدونة، فيجب أن يلتزم المورد بالمدونة.

### 2. سلوك الأعمال

#### 2.1 السلوك الأخلاقي

يجب أن يلتزم المورد في جميع عملياته بالمعايير الأخلاقية العالية في ممارساته التجارية ويحظر أي ممارسات فاسدة أو احتيالية أو أنشطة غسل الأموال.

#### 2.2 حظر الممارسات الفاسدة

تتوقع شركة KONE من مورديها عدم التسامح مطلقاً مع الرشوة والفساد.

يجب على المورد التأكد من أن مديره وموظفيه أو أي أطراف ثالثة تعمل نيابة عنه لا تقدم أي رشوى أو تعد بها أو تمنحها أو تقبلها أو تسدد مدفوعات غير لائقة أو تقبلها للحصول على عمل جديد أو الاحتفاظ بالأعمال القائمة أو تأمين أي ميزة أخرى غير لائقة. وعلى وجه الخصوص، يجب ألا يتورط المورد في أي شكل من أشكال الرشوة أو مخطط الرشوى أو تقديم أي حافز لموظفي KONE أو عائلاتهم أو أصدقائهم من أجل الحصول على أي عمل أو الاحتفاظ به.

يجب على المورد عدم تقديم أي هدية أو ضيافة الشركات (بما في ذلك غداء العمل أو العشاء أو الترفيه) أو أي ميزة أخرى، أو بناءً على طلب من موظف KONE في أي موقف قد يؤثر أو يبدو أنه يؤثر على قرار الموظف فيما يتعلق بالمورد.

#### 4.1 عدم التمييز

لموظفي المورد. ويجب أن يكون لدى المورد برامج سلامة فعالة تغطي على الأقل سلامة الإنسان والتأهب لحالات الطوارئ والتعرض للمواد الكيميائية الخطرة والمواد البيولوجية والأوبئة وحالات تفشي الأوبئة. ويجب ألا يكون موظفو المورد تحت تأثير الكحول أو المخدرات أثناء العمل لدى شركة KONE.

#### 6. البيئة

يجب على المورد بذل كل الجهود المعقولة لحماية البيئة وتقليل أي تأثير بيئي سلبي لأنشطته.

يجب على المورد الامتثال لجميع القوانين واللوائح البيئية المعمول بها، وكذلك أي متطلبات من متطلبات شركة KONE بشأن حظر أو تقييد أو وضع العلامات لإعادة تدوير مواد معينة أو التخلص منها، على النحو المحدد في الملحق البيئي لاتفاقية التوريد والشراء.

يجب على المورد الحصول على جميع التصاريح والتراخيص والتسجيلات البيئية اللازمة لعملياته والاحتفاظ بها والامتثال لها.

يجب على المورد مراقبة الانبعاثات والملوثات (في الهواء والتربة والمياه) والنفايات الأخرى المتولدة من عملياته والتحكم فيها ونقلها ومعالجتها بشكل مناسب. ويجب على المورد أن يسعى باستمرار إلى تقليل البصمة الكربونية لعملياته من خلال إجراءات، مثل تحسين كفاءة الطاقة والاستعانة بمصادر الطاقة المتجددة والتخلص من النفايات وتقليلها وإعادة تدويرها.

يجب أن يكون لدى المورد منهج مناسب ومنظم ونظامي لإدارة مسؤولياته البيئية والذي يتضمن، إن أمكن، إنشاء نظام إدارة بيئي مناسب.

#### 7. الملكية الفكرية والدعاية

يجب على المورد الامتثال لجميع القوانين المعمول بها والمعاهدات الدولية بشأن حقوق الملكية الفكرية. ويجب ألا ينتهك المورد حقوق الملكية الفكرية لشركة KONE أو أي طرف ثالث.

ما لم يتفق على خلاف ذلك، لا يحق للمورد الإعلان عن تعاونه مع شركة KONE أو استخدام علامات KONE التجارية دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من KONE.

#### 8. المراقبة والإبلاغ

يجب على المورد مراقبة امتثاله للمدونة بانتظام.

يجب على المورد عند الطلب توفير وصول KONE إلى جميع المعلومات والوثائق ذات الصلة اللازمة للتحقق من امتثال المورد للمدونة. وإذا كان لدى KONE سبب للاعتقاد بأن المورد قد يخالف المدونة (على سبيل المثال استناداً إلى تقارير وسائل الإعلام)، فيجوز لشركة KONE بنفسها أو من خلال مدقق تابع لطرف ثالث مسح المباني ذات الصلة بالمورد للتحقق من امتثال المورد للمدونة.

إذا كان المورد، في رأي معقول من KONE، قد انتهك المدونة جوهرياً، فإنه يحق لشركة KONE إنهاء علاقة العمل مع هذا المورد بأثر فوري.

إذا علم المورد بخرق أي مطلب من متطلبات المدونة من قبل موظفيه أو موظفي شركة KONE، فيجب على المورد إبلاغ KONE عن ذلك في أقرب وقت ممكن. إذا كان المورد غير قادر على مناقشة الأمر مع مصادر KONE، فيمكن إرسال التقارير إلى [compliance@KONE.com](mailto:compliance@KONE.com) أو تقديمها (بشكل مجهول حيثما يسمح القانون المحلي) من خلال قناة الإبلاغ عن خط الامتثال لدى شركة

يجب على المورد أن يعامل موظفيه بطريقة عادلة ومنصفة. يجب ألا يميز المورد في تعيين الموظفين أو تعويضهم أو ترقيةهم أو تأديبهم أو إنهاء عملهم أو تقاعدتهم على أساس الجنس أو الهوية الجنسية أو العمر أو الدين أو الحالة الاجتماعية أو التوجه الجنسي أو الإعاقة أو الطبقة الاجتماعية أو الرأي السياسي أو الأصل القومي أو العرقي أو أي خاصية أخرى لا تتعلق بمؤهلات الفرد أو المتطلبات المتصلة للوظيفة.

#### 4.2 عمل الطفل أو العمل القسري

يجب ألا يستخدم المورد العمال الذين تقل أعمارهم عن 15 عاماً أو أقل من الحد الأدنى القانوني المحلي للعمل أو سن التعليم الإلزامي، أيهما كان أعلى. ويجب على أي عامل شاب ألا يؤدي عملاً خطراً نفسياً أو بدنياً أو اجتماعياً أو أخلاقياً أو ضاراً أو يتعارض مع دراسته عن طريق حرمانه من فرصة الالتحاق بالمدرسة. ويجب على المورد عدم استخدام العمل القسري تحت أي ظرف من الظروف (بما في ذلك العمل المتاجر به بطريقة غير مشروعة أو العمل بالسخرة أو العمل القسري) أو التعاقد مع المقاولين من الباطن أو الموردين الذين يستخدمون عمالة الأطفال أو العمل القسري. يُحظر الإكراه العقلي والبدني والرق والاتجار بالبشر.

#### 4.3 الاحترام والكرامة

يجب على المورد أن يعامل موظفيه بكرامة واحترام، ويضمن ألا يتعرض أي عامل لأي مضايقة جسدية أو جنسية أو نفسية أو لفظية أو أي شكل آخر من أشكال التهديد.

#### 4.4 شروط التوظيف

يجب على المورد التأكد من أن التعويض المدفوع لموظفيه (بما في ذلك المقاولين والموظفين المؤقتين أو العاملين بدوام جزئي) يتوافق مع جميع قوانين الأجور المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالحد الأدنى للأجور، وساعات العمل الإضافي، والإجازات المدفوعة، والمزايا الإلزامية. ويجب على المورد التأكد من تزويد جميع الموظفين بوثائق التوظيف المتفق عليها بحرية والتي تحترم حقوقهم القانونية والتعاقدية.

#### 4.5 حرية الاتحاد

يجب أن يحترم المورد حق موظفيه في الاتحاد بحرية والتفاوض الجماعي وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. يجب ألا يتم تهديد الموظفين أو مضايقتهم في ممارسة حقهم القانوني في الانضمام إلى أي منظمة أو الامتناع عن الانضمام إليها.

#### 4.6 المظالم

يجب على المورد أن يزود موظفيه بالوسائل اللازمة للإبلاغ عن استفساراتهم بشأن أي مطلب من متطلبات الامتثال الموضحة في هذه المدونة، وأي موظف يقدم مثل هذا التقرير بحسن نية تجب حمايته من الانتقام.

#### 4.7 حقوق المجتمع

يجب على المورد احترام حقوق المجتمع، مثل الحصول على الأراضي، وحقوق استخدام الأراضي والحق في بيئة آمنة، في جميع عملياته. يجب على المورد تقييم وتوقع وتجنب الآثار السلبية على المجتمعات المحلية التي يعمل ضمنها كلما أمكن ذلك، مع التركيز بشكل خاص على الفئات الضعيفة مثل الأطفال والأقليات العرقية والسكان الأصليين.

#### 5. الصحة والسلامة

يجب على المورد التأكد من أن موظفيه لديهم بيئة عمل آمنة وصحية بما يتوافق مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها.

يجب توفير معلومات الصحة والسلامة والتدريب والمعدات المناسبة

:KONE

<https://www.speakupfeedback.eu/web/konesuppliers/>

تم إقراره واعتماده

المكان

التاريخ

اسم الشركة

التوقيع

رقم تسجيل الشركة

### 9. القابلية للتطبيق

من خلال الموافقة على العمل مع شركة KONE، يؤكد المورد أنه يمثل والشركات التابعة له للمدونة. وتشير "الشركة التابعة" في هذه المدونة إلى شركة يتحكم بها المورد أو تتحكم في المورد أو تخضع لسيطرة مشتركة مع المورد.

يجب على المورد التأكد من امتثال مورديه ومقاوليه من الباطن واستشارييه وشركائه لمبادئ المدونة.